



MARATHON DE L'ORTHOGRAPHE 67

- MAI 2018 -

COURSE 3 – Epreuves en allemand

Niveaux 3,4,5

Afin d'assurer des conditions identiques de passation des épreuves à l'ensemble des classes qui se lancent dans le *Marathon de l'orthographe*, il est demandé aux enseignant(e)s de respecter scrupuleusement les consignes suivantes. Les exercices sont présentés en épreuve comme dans une course de marathon. Il est souhaitable d'échelonner les passations sur plusieurs jours.

GUIDE DE PASSATION POUR L'ENSEIGNANT(E)

Les élèves doivent disposer sur leur table du matériel nécessaire, de la fiche support jointe et de bons outils pour écrire. **On peut aussi utiliser directement le cahier de l'élève. La passation des consignes peut se faire en français ou en allemand selon le choix de l'enseignant.**

EPREUVE 3 : DICTEE NEGOCIEE

Orthographe lexicale et grammaticale – Ecrire à plusieurs un texte dicté par l'enseignant

PARTI PRIS DIDACTIQUE

Cette épreuve vise à évaluer une production collective (groupe de 2 à 3 élèves) à partir d'un texte dicté, écrit individuellement dans un premier temps. Les élèves justifieront et argumenteront leurs réponses en utilisant leurs connaissances et les outils de la classe.

Remarques :

Cette épreuve remplace l'épreuve 3 des documents en français.

Le même texte est utilisé du niveau 3 au niveau 5. Des aides différentes (des mots donnés au préalable) sont proposées selon le niveau.

Cette épreuve peut donner lieu à un travail interdegré CM2/6°.

MODALITES DE PASSATION DE L'EPREUVE

Etape 1 : lecture orale du texte lu par l'enseignant. Il veille à la bonne compréhension du texte.

CONSIGNE :

- « Je vais vous lire le texte une première fois. Soyez bien attentifs. »
- *Zuerst lese ich euch den Text vor. Hört gut zu !*

Etape 2 : L'enseignant dicte le texte en répétant autant de fois que nécessaire. Chaque élève écrit le texte dicté.

CONSIGNE :

- « Chacun écrit les phrases que je vais maintenant vous dicter. Pensez aux majuscules à mettre devant les noms. »
- « *Jeder schreibt jetzt die Sätze die ich euch diktiere. Denkt an die Groß-und Kleinschreibung.* »

Etape 3 : Les élèves se mettent en groupe et confrontent leurs productions. Ils réécrivent ensuite le texte.

CONSIGNE :

- « Mettez-vous à deux ou trois et comparez vos productions :
 - Soulignez les mots qui posent problème.
 - Discutez ensemble pour trouver la bonne orthographe grâce aux mots donnés en aide.
 - Soyez attentifs à la nature des mots
 - Exemple : das Essen, essen, essbar
 - Pour finir, l'un de vous va recopier le texte corrigé par le groupe. (Rappeler aux élèves que seul l'écrit collectif est évalué.)

- *Zu zweit/ zu dritt vergleicht ihr jetzt eure Texte. Wenn ihr etwas nicht gleich geschrieben habt, müsst ihr zusammen die richtige Schreibweise herausfinden. Dafür dürft ihr eure Hefte, Ordner... verwenden. Zum Schluss schreibt einer von euch den korrigierten Text ab.*

Texte à dicter

Les mots suivants sont donnés avant la dictée individuelle sur la feuille réponse,

- **Niveau 3 - CE2** : *wieviel, der Pfleger, das Futter, die Sauberkeit, der Spaziergang, das Streichholz, die Werkzeugkiste, freundlich, die Sorgen*

- **Niveau 4 - CM1** : *das Futter, die Sauberkeit, der Spaziergang, das Streichholz, die Werkzeugkiste, freundlich, die Sorgen*

- **Niveau 5 - CM2 – 6°** : *das Futter, die Sauberkeit, der Spaziergang, das Streichholz, die Werkzeugkiste*

Haustiere

Ein Haustier braucht viel Pflege. Du musst es füttern und sauber halten. Jeden Tag sollst du mit deinem Hund spazieren gehen. Die Katze will gestreichelt sein. Tiere sind keine Spielzeuge. In den Ferien können Freunde für dein Tier sorgen.



MARATHON DE L'ORTHOGRAPHE 67

- MAI 2018 -

COURSE 3 – Epreuves en allemand

COMPTAGE DES REUSSITES AUX EPREUVES

Epreuve

Dictée négociée

sur 20 points

Texte à dicter

Les mots suivants sont donnés avant la dictée individuelle sur la feuille réponse :

- **Niveau 3 - CE2** : *wieviel, der Pfleger, das Futter, die Sauberkeit, der Spaziergang, das Streichholz, die Werkzeugkiste, freundlich, die Sorgen*
- **Niveau 4 - CM1** : *das Futter, die Sauberkeit, der Spaziergang, das Streichholz, die Werkzeugkiste, freundlich, die Sorgen*
- **Niveau 5 - CM2 – 6°** : *das Futter, die Sauberkeit, der Spaziergang, das Streichholz, die Werkzeugkiste*

Haustiere

Ein Haustier braucht viel Pflege. Du musst es füttern und sauber halten. Jeden Tag sollst du mit deinem Hund spazieren gehen. Die Katze will gestreichelt sein. Tiere sind keine Spielzeuge. In den Ferien können Freunde für dein Tier sorgen.

Barème de correction

La dictée compte 40 mots (titre inclus).


- Compter 0,5 point par mot bien écrit (orthographe, majuscule)

Nombre de mots bien écrits :/ 40

TOTAL POUR L'EPREUVE :

...../ 20

Nom : Prénom :

	MARATHON ORTHOGRAPHIQUE DE L'ACADEMIE DE STRASBOURG - MAI 2018 - COURSE 3 – épreuves en allemand - Niveau 3
---	--

Epreuve Dictée négociée – (individuelle)

Hilfe: wieviel, der Pfleger, das Futter, die Sauberkeit, der Spaziergang, das Streichholz, die Werkzeugkiste, freundlich, die Sorgen

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Epreuve Dictée négociée – texte du groupe sur 20 points

Recopie le texte corrigé par le groupe

.....

.....

.....

.....

.....

.....


.....

.....

.....

.....

Nom : Prénom :

	MARATHON ORTHOGRAPHIQUE DE L'ACADEMIE DE STRASBOURG - MAI 2018 - COURSE 3 – épreuves en allemand - Niveau 4
---	--

Epreuve Dictée négociée – (individuelle)

Hilfe: das Futter, die Sauberkeit, der Spaziergang, das Streichholz, die Werkzeugkiste, freundlich, die Sorgen

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Epreuve Dictée négociée – texte du groupe sur 20 points

Recopie le texte corrigé par le groupe

.....

.....

.....

.....

.....

.....


.....

.....

.....

.....

Nom : Prénom :

	MARATHON ORTHOGRAPHIQUE DE L'ACADEMIE DE STRASBOURG - MAI 2018 - COURSE 3 – épreuves en allemand - Niveau 5
---	--

Epreuve Dictée négociée – (individuelle)

Hilfe das Futter, die Sauberkeit, der Spaziergang, das Streichholz, die Werkzeugkiste

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Epreuve Dictée négociée – texte du groupe sur 20 points

Recopie le texte corrigé par le groupe

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....